

Организация по вопросам планирования и осуществления комплекса мероприятий в восточном районе г. Портленд (ЕРАР)

Заседание подкомитета по вопросам вовлечения граждан в общественную жизнь района

17 апреля 2018 года

Цель:	Организовать семинары по вопросам вовлечения гражданского населения определённой культурной и языковой принадлежности в общественную жизнь; разработать единую учебную программу для различных в языковом и культурном плане групп населения; выступать за продолжение текущего финансирования и предоставить рекомендации для решения проблем в реализации проектов, направленных на привлечение населения определённой культурной и языковой принадлежности восточного района г. Портленд.
-------	--

1. Представление участников: Адриана Говеа, Лор Уинтергрин, Зина Мудхафар, Ядира Перес, Натали Арреола, Наталья Соболевская, Виктория Фрейтаг.

2. Заседание в следующем месяце (15 мая 2018 года):

Председатель: Адриана Говеа

Секретарь: Умберто Маркес

Обеспечение питания для участников заседания: Лор Уинтергрин

Общий отчет организации ЕРАР от 25 апреля: Виктория Фрейтаг

3. Курс обучения, посвящённый мерам профилактики преступности и организованный Управлением по вопросам вовлечения населения районов в общественную жизнь, и просьба о привлечении внимания к курсу - - Йоланда Санчес-Маркес (Yolanda Sanchez-Marquez)

Курс обучения, посвящённый мерам профилактики преступности, является образовательным курсом, и его организаторы будут благодарны за все усилия, приложенные к тому, чтобы привлечь определённые группы населения местных сообществ к этому курсу. Во время занятий курса участники познакомятся с мерами, направленными на снижение количества пострадавших от преступлений против собственности, и о порядке сообщения о преступлениях, когда они совершаются. Йоланда сообщила, что они будут проводить занятия, обучающие тому, как позвонить службу 911, и чего следует ожидать в результате этого.

Йоланда рекомендовала участникам делать запросы на предоставление услуг на родном языке при обращении в Управление полиции города Портленд.

Она объявила о проведении мероприятия по измельчению и уничтожению наркотиков 28^{го} апреля по адресу 47 авеню и восточная часть улицы Бернсайд с 10:00 до 13:00.

Зина поинтересовалась, проводят ли они семинары для молодежи о том, как вести себя в присутствии с полицией. Йоланда ответила «нет», но она может рекомендовать Управлению полиции г. Портленд организовать их проведение.

4. Обзор рекомендаций по безвозмездным субсидиям (грантам), предлагаемых организацией ЕРАР в 2018 году. Мы хотим обеспечить в соответствии с нашими намерениями приоритетность присуждения грантов, направленных на решение проблем в сообществах, отличающихся расовым, этническими языковым разнообразием.

Сумма средств, которая раньше выделялась на гранты для вовлечения гражданского населения в участие в общественной жизни, была на 10 тысяч долларов меньше суммы, выделяемой на гранты общего характера, предлагаемые организацией ЕРАР в 2018 году. Мы думали над тем, как исправить эту недостаточную представленность населения этих сообществ. Если мы решим изменить критерии, которые комитет по рассмотрению заявлений на предоставление грантов организации ЕРАР использует для подсчета очков, как это будет выглядеть?

Не было предложено изменений для внесения в указанные ниже критерии для присуждения гранта/отказа в присуждении гранта.

Следующие пять (5) факторов принимаются во внимание при решении вопроса о присуждении гранта/отказе в присуждении гранта.

Если вы не ответите должным образом на следующие пять (5) вопросов, ваше заявление на финансирование указанного вами проекта НЕ будет удовлетворено.

<p>A. Определите и укажите на «Титульном листе», по крайней мере, одну стратегию или мероприятие плана действий организации ЕРАР. В плане действий стратегии обозначены буквами, за которыми следует одна цифра (например, А.1), а мероприятия обозначены буквами, за которыми следуют две цифры (например, А.1.1). С планом действий можно познакомиться по адресу www.eastportlandactionplan.org или можно получить бумажные копии по указанному выше адресу.</p>
<p>B. В каком месте в восточной части Портленда будет осуществляться проект? Все финансируемые организацией ЕРАР мероприятия должны проводиться в восточной части г. Портленд (см. карту восточной части г. Портленд на странице 14 этого пакета документов для подачи заявлений).</p>
<p>C. Кратко опишите свой план работы по рекламированию проекта, в том числе усилия для публичного признания поддержки со стороны организации ЕРАР - городской администрации Портленда.</p>
<p>D. Предоставляли ли вы предварительную или окончательную оценку реализации проекта, если вы получали грант организации ЕРАР, на средства которого вы не завершили реализацию проекта?</p>
<p>E. Прилагаемые документы, подтверждающие статус организации, установленный в соответствии со статьёй 501(с)3 Налогового кодекса США (IRS), или наличие выданной штатом лицензии на осуществление коммерческой деятельности.</p>

Были разработаны изменения, предложенные в следующей таблице:

Следующие факторы также служат критериями (вескими основаниями), которые будут оцениваться Комитетом по рассмотрению заявлений на предоставление грантов. За каждым пунктом следует максимальное количество очков, используемых при подсчёте.

- | |
|---|
| <p>1. Каким образом проект содействует укреплению сообщества и ведет к активному участию его членов в его общественной жизни? Приведите примеры активного участия членов сообщества в его общественной жизни и укажите долгосрочные результаты участия членов в жизни сообщества и возможности трудоустройства лидеров для участников проекта, после выполнения части проекта, финансируемой грантом. Предлагается 20 15 очков</p> |
| <p>2. Предусматривается ли в рамках проекта использование «приоритетных стратегий ЕРАР» (http://eastportlandactionplan.org/sites/default/files/2017.07.25%20EPAP%20Strategic%20Priorities%202017%20-%202018%20.pdf) или рекомендаций организации ЕРАР по предотвращению вынужденного переселения жителей в восточной части Портленда (http://eastportlandactionplan.org/sites/default/files/2015.12.07%20EPAP%20Involuntary%20Displacement%20Prevention%20Recommendations%20for%20East%20Portland.pdf)? Если да, то которые из них и каким образом? Присуждается 15 очков</p> |
| <p>3. Объясните, каким образом бюджетные средства используются для поддержки мероприятий, проводимых в рамках проекта. В бюджете должны быть указаны: 1. потенциальные или подтвержденные источники средств, используемые за пределами финансирования ЕРАР; 2. количество безвозмездно отработанных часов и использованных «неденежных» ресурсов; 3. способы использования дополнительные средства и неденежных ресурсов; 4. виды партнерских отношений на уровне сообщества для реализации проекта и наличие «подписанных заявлений о партнерстве» для каждого упомянутого партнера (см. бланк документа на странице 10 этого пакета документов для подачи заявлений). Присуждается 15 10 очков</p> |
| <p>4. влияние проекта на уязвимые группы населения. Примеры включают в себя, <u>но не ограничиваются</u>: детьми, престарелыми/лицами преклонного возраста, лицами другого</p> |

<p>цвета кожи, лицами с ограниченными возможностями здоровья, лицами с низким уровнем дохода, лицами, родной язык которых не является английским, бывшими военнослужащими.</p> <p>Присуждается 15 очков</p>
<p>5. ориентировочное количество людей, участвующих в проекте, количество времени, затраченного на реализацию проекта, и способы привлечения их к участию в проекте; присуждается 10 очков</p>
<p>6. свой опыт и/или план вовлечения недостаточно представленного и отличающегося в культурном и языковом отношении населения сообщества в его общественной жизни; присуждается 10-20 очков</p>
<p>7. является ли заявитель новой организацией со штатом в количестве 10 или менее сотрудников и/или с бюджетом в размере 250 тысяч долл. или менее? Присуждается 5 10 баллов</p>
<p>8. каким образом в рамках проекта продвигается решение проблем или предоставляются возможности, которые не решаются или не существуют в восточной части Портленда в настоящее время? Присуждается 5 очков</p>
<p>9. возможные способы налаживания связей участников реализации проекта с существующими местными службами сообщества, усилия которых направлены на поддержку населением сообщества, отличающегося в расовом, этническом, культурном и языковом отношении. Присуждается 5 очков</p>

ПЛАНИРУЕМОЕ ДЕЙСТВИЕ: Подкомитет по вопросам вовлечения граждан в общественную жизнь района рассмотрит вышеизложенное и обсудит на заседании в следующем месяце вопрос о том, следует ли предлагать внесение изменений в процесс рассмотрения заявлений на предоставление грантов или вернуться к двум вариантам гранта, предлагаемых организацией ЕРАР: грантам для вовлечения граждан в общественную жизнь района и грантам общего характера.

5. Отчет о поддержке создании общегородского фонда для оплаты услуг перевода и приспособлений для лиц с ограниченными возможностями здоровья.

Зина и Адриана выступили на заседании городского совета по обсуждению бюджета города Портленда, которое проводилось в

средней школе Дэвида Дугласа 3^{го} апреля. Каждая из них высказала своё мнение относительно изменений, необходимых для улучшения условий жизни своего сообщества.

6. Подготовка ежегодного отчета для городского совета

Адриана и Наталья согласились представить в городской совет годовой отчет подкомитета по вопросам вовлечения граждан в общественную жизнь района, если их устроит время, назначенное для его представления. Они расскажут об успехах, достигнутых ими на занятиях по подготовке говорящих на арабском языке работников здравоохранения для работы в местных сообществах, и об успехах в рассмотрении вопроса городским советом Портлендом о выделении 5% из бюджетных средств для оплаты накладных расходов на устный и письменный перевод, присмотр за детьми и обеспечение доступа для участия в заседаниях для лиц с ограниченными возможностями здоровья.

10. Следующее заседание: мы обсудим наши достижения в этом году и рекомендации приоритетных стратегий на следующий год **Пятнадцатого (15) мая 2018 года с 18:30 до 20:30 по адресу 1017 NE 117th Ave.**

Для запроса услуг присмотра за детьми, устного перевода и приспособлений для лиц с ограниченными возможностями здоровья обратитесь к Лор по телефону: 503.823.4035 или по электронной почте lore.wintergreen@portlandoregon.gov

Стратегические приоритетные направления работы организации ЕРАР

Финансовый год 2017-18

**Ссылки на конкретные службы городской администрации
выделены жирным шрифтом**

*Основные направления поддержки, оказываемые организацией ЕРАР
выделены курсивом*

- Е. Все муниципальные службы города Портленд:** Привлечение этнических сообществ к участию в общественной деятельности по месту жительства; обеспечение оплаты накладных расходов на услуги перевода/языковые услуги для устранения препятствий в общении и улучшения обмена мнениями и приглашений для участия в мероприятиях. (СВ.1.2)
Подкомитет по вопросам вовлечения граждан в общественную жизнь района
- Ф. Отдел здравоохранения округа Малтнома и подразделение Управления здравоохранения штата Орегон:** увеличить объём финансирования и технической поддержки организациям, которые желают создать (две новые программы для лиц определённого этнического происхождения/говорящих на других языках каждые два года) или укрепить существующие программы подготовки местных медико-санитарных работников из различных этнических сообществ. Установить общественный контроль со стороны представителей различных по своему составу расовых и этнических сообществ за выполнением программ подготовки работников медико-санитарного направления. (ЕС.4.4 и SN.6.2) *Подкомитет по вопросам вовлечения граждан в общественную жизнь района*

Предотвращение принудительного перемещения населения

Рекомендации для Восточного Портленда

Процесс вовлечения гражданского населения в общественную жизнь района

При реализации всех рекомендуемых средств

В процессе реализации всех средств для предотвращения вынужденного перемещения населения в Восточном Портленде важно, чтобы сообщество продолжало участвовать в обеспечении лидерства и руководства в стратегическом решении этих проблем, выявленных в сообществе, и распределении ресурсов.

Для участия в следующем* процессе будут активно привлекаться представители сообщества для поиска ответственных и справедливых решений вопроса по предотвращению вынужденного перемещения населения в Восточном Портленде.

- 1) Предоставить широкий спектр возможностей для целенаправленного участия и включения в процесс принятия решений тех лиц, которые потенциально могут пострадать от облагораживания районов/повышения их пригодности для проживания.
- 2) Способствовать развитию позитивных отношений между местными сообществами и муниципальными советами путем обеспечения их ответственности за улучшения благосостояния и вовлечение населения сообществ в принятие решений, а также путём обеспечения соблюдения соглашений о преимуществах для

местного населения, которые должны быть созданы для поддержки жителей Восточного Портленда, которые испытывают на себе негативное воздействие от усилий по облагораживанию районов/повышению их пригодности для проживания.

- 3)** Признать ответственность муниципальных советов за создание планов по удовлетворению потребностей и привлечению в принятие решений населения, которое не получает всех необходимых услуг, недостаточно обеспечено ресурсами и недостаточно представлено в органах управления, а также для определения приоритетности наказов в области политики с учётом их потребностей для того, чтобы добиться большей справедливости для тех слоёв населения, которые в наибольшей степени испытывают на себе негативное воздействие от усилий по облагораживанию районов/повышению их пригодности для проживания.
- 4)** Расширить возможности для значимого участия местных сообществ и требовать прозрачных, хорошо спроектированных и продуманных в культурном и языковом отношении и достаточно репрезентативных и ответственных общественных процессов реализации рекомендуемых средств: начиная с выявления проблем, их анализа и предварительной оценки проекта посредством внедрения, мониторинга, оценки, отчетности и обеспечения выполнения.
- 5)** Создание потенциала сообщества для расширения его значимого участия, внедрения инноваций, принятия решений и лидерства путем выделения адекватных ресурсов для реального достижения этого результативного участия сообщества в общественной жизни.
- 6)** Использование отзывов общественности в качестве оценки роли сообщества на основе принципа справедливости для того, чтобы способствовать продуманному рассмотрению и сведению до минимума негативных последствий политических стратегий, которые приводят к несоизмеримым с намерениями негативным последствиям.

*Эти рекомендации представляют собой новую редакцию документа «Рекомендации по предупреждению вынужденного переселения населения местных сообществ», подготовленного несколькими общественными организациями и представленного в качестве вклада в новый переработанный план комплексного развития города Портленд от февраля 2015 года.

Рекомендации для реализации

Безвозмездные субсидии (гранты) организации ЕРАР для вовлечения гражданского населения в общественную жизнь

Обеспечение денежными средствами программы по выделению грантов для вовлечения гражданского населения Восточного Портленда в общественную жизнь, в рамках которой выделяются средства на проекты для населения, говорящего на родном языке и отличающегося определённой расовой/этнической принадлежностью, а также не получающего в необходимом объёме ресурсы/услуги и обычно не включенного в процесс принятия решений. Использование этого средства оказалось наилучшей практикой для работы организации ЕРАР в этом богатом в плане культурного многообразия районе.